



# MANITOBA

## THE MISERICORDIA GENERAL HOSPITAL INCORPORATION ACT

R.S.M. 1990, c. 110

## LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LE « MISERICORDIA GENERAL HOSPITAL »

L.R.M. 1990, c. 110

As of 2021-05-09, this is the most current version available. It is current for the period set out in the footer below.

Le texte figurant ci-dessous constitue la codification la plus récente en date du 2021-05-09. Son contenu était à jour pendant la période indiquée en bas de page.

## LEGISLATIVE HISTORY

### *The Misericordia General Hospital Incorporation Act*

<b>Enacted by</b>	<b>Proclamation status (for provisions in force by proclamation)</b>
RSM 1990, c. 110	
<b>Amended by</b>	
SM 1994, c. 32	

## HISTORIQUE

### *Loi constituant en corporation le « Misericordia General Hospital »*

<b>Édictée par</b>	<b>État des dispositions qui entrent en vigueur par proclamation</b>
L.R.M. 1990, c. 110	
<b>Modifiée par</b>	
L.M. 1994, c. 32	

## CHAPTER 110

### THE MISERICORDIA GENERAL HOSPITAL INCORPORATION ACT

WHEREAS an association of Religious Ladies (hereinafter referred to as the "congregation") has existed for a period of years in the Province of Manitoba as a corporation under the name of Les Soeurs de Miséricorde;

AND WHEREAS the congregation previously owned and operated a general hospital at The City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, under the name of Misericordia General Hospital;

AND WHEREAS the congregation, by its petition, prayed that Rachel Roy, Rolande Dufault and Albina Gosselin, all of The City of Winnipeg, in the Province of Manitoba, and certain other members of the congregation should be incorporated as Misericordia General Hospital;

AND WHEREAS its prayer was granted and resulted in the enactment of *An Act respecting Misericordia General Hospital*, assented to May 22, 1969;

AND WHEREAS the Minister of Justice has caused the Act to be prepared in English and French for re-enactment in accordance with a judgment dated June 13, 1985 and an order dated November 4, 1985 of the Supreme Court of Canada;

THEREFORE HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

## CHAPITRE 110

### LOI CONSTITUANT EN CORPORATION LE « MISERICORDIA GENERAL HOSPITAL »

ATTENDU QU'une association de dames religieuses (ci-après appelée la « Congrégation »), constituée en corporation connue sous la dénomination de « Les Soeurs de Miséricorde », existe depuis un certain nombre d'années dans la province du Manitoba;

ATTENDU QUE cette corporation possède et administre un hôpital général à Winnipeg, au Manitoba, sous la dénomination « Misericordia General Hospital »;

ATTENDU QUE la Congrégation a demandé que Rachel Roy, Rolande Dufault et Albina Gosselin, toutes de Winnipeg, au Manitoba, et tout autre membre de la Congrégation soient constitués en corporation sous la dénomination « Misericordia General Hospital »;

ATTENDU QUE sa demande a été reçue et qu'il en a résulté l'adoption de la loi intitulée « *An Act respecting Misericordia General Hospital* » sanctionnée le 22 mai 1969;

ATTENDU QUE le ministre de la Justice a fait rédiger la présente loi en français et en anglais en vue de sa réadoption en conformité avec un jugement et une ordonnance de la Cour suprême du Canada datés respectivement du 13 juin 1985 et du 4 novembre 1985;

PAR CONSÉQUENT, SA MAJESTÉ, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

**Continuation**

**1(1)** Misericordia General Hospital (hereinafter referred to as the "corporation") is continued as a corporation consisting of those persons who are members of the corporation on the coming into force of this Act and such other members of the congregation and such other persons as from time to time may be appointed as members of the corporation by the Superior General of the Misericordia Sisters or pursuant to the by-laws of the corporation.

**Purpose**

**1(2)** The purpose of the corporation is the ownership and operation of the institution at The City of Winnipeg known as Misericordia General Hospital, and other purposes and objects of a religious, philanthropic, charitable, educational or scientific nature or the like.

S.M. 1994, c. 32, s. 2.

**Powers to carry on works and undertakings**

**2** Subject to the laws of the Province of Manitoba, the corporation shall have all powers necessary or desirable to enable it to carry on any work or undertaking relating to its purposes and objects, including, without limitation, the following:

- (a) to own and operate a hospital as defined in *The Hospitals Act* with certain facilities or institutions as defined in *The Mental Health Act*, rehabilitation centres, infirmaries, clinics, dispensaries and the like;
- (b) to hold courses of instruction for the training of nursing and other personnel required for the purposes of the corporation;
- (c) to fix fees and rates for any services rendered by the corporation to patients or others;
- (d) to utilize surpluses for the renewal, extension or improvement of hospital services and training;
- (e) to establish reserves and to invest them or any other funds;

**Prorogation**

**1** L'organisme dénommé « Misericordia General Hospital » (ci-après appelé la « Corporation ») est prorogé à titre de corporation composée des personnes qui en sont membres, des membres de la Congrégation et des autres personnes nommées membres de la corporation par la supérieure générale des Soeurs de Miséricorde ou conformément aux règlements administratifs de la corporation.

**Objet**

**1(2)** La Corporation a pour objets la possession et le fonctionnement de l'établissement connu, à Winnipeg, sous la dénomination « Misericordia General Hospital » et d'autres objets de nature notamment religieuse, philanthropique, éducative, scientifique ou de bienfaisance.

L.M. 1994, c. 32, art. 2.

**Pouvoirs de poursuivre des travaux et des entreprises**

**2** Sous réserve des lois du Manitoba, la Corporation possède tous les pouvoirs nécessaires ou souhaitables pour poursuivre toute entreprise ou toute oeuvre relative à ses fins et à ses objets, notamment :

- a) avoir et administrer un hôpital, au sens de la *Loi sur les hôpitaux*, doté d'installations pour des établissements visés par la *Loi sur la santé mentale*, des centres de réadaptation, des infirmeries, des cliniques, des dispensaires et d'autres établissements semblables;
- b) donner des cours pour former le personnel, notamment infirmier, dont la Corporation a besoin;
- c) déterminer les frais et les taux qu'elle impose pour les services fournis, notamment aux patients;
- d) affecter les excédents au renouvellement, à l'augmentation ou à l'amélioration des services hospitaliers et de formation;
- e) établir les réserves et placer celles-ci ou tout autre fonds;

(f) to receive and accept any gift, donation, endowment, devise, bequest, legacy, grant or transfer of real and personal property of any and every nature and kind whatsoever or any interest therein, whether absolute or conditional and wheresoever situate;

(g) when authorized by by-law of the board of directors hereinafter mentioned

(i) to borrow money on the credit of the corporation,

(ii) to issue, pledge or sell bonds, debentures or other securities of the corporation,

(iii) to mortgage, hypothecate, pledge or charge all or any of the real or personal property of the corporation, including book debts, rights, powers, franchises and undertakings, to secure any securities or any money borrowed or any debt or any other obligation or liability of the corporation,

(iv) to make loans to or guarantee the repayment of the debts, obligations and liabilities of any other person with purposes and objects similar to those of the corporation.

### **Board of directors**

**3(1)** The business and affairs of the corporation shall be managed by a board of directors, who need not be members of the corporation, of whom all shall be elected by the members of the corporation with the exception of certain members, who, if the by-laws of the corporation so provide, shall be members of the board of directors ex-officio. The number of members of the board of directors shall be fixed from time to time by by-law of the corporation.

### **Powers**

**3(2)** The board of directors may pass, amend and repeal by-laws not contrary to law or to the provisions of this Act to regulate the conduct in all particulars of the business and affairs of the corporation and its management.

### **Chairman and vice-chairman**

**3(3)** The board of directors shall from time to time elect from amongst its members a chairman and a vice-chairman, and may appoint such other officers as it may from time to time consider necessary or desirable and shall prescribe their duties.

f) recevoir et accepter les dons, les donations, les dotations, les legs, les subventions ou les transferts de biens réels ou personnels de tout genre ou tout intérêt y afférent, absolu ou conditionnel, où qu'ils soient situés;

g) lorsqu'elle y est autorisée par règlement administratif du conseil d'administration mentionné ci-dessous :

(i) contracter des emprunts sur son crédit,

(ii) émettre, donner en gage ou vendre des obligations, des débentures ou d'autres valeurs mobilières de la Corporation,

(iii) grever par hypothèque, mettre en gage ou grever, en tout ou en partie, ses biens réels ou personnels, y compris ses comptes créditeurs, ses droits, ses pouvoirs, ses concessions et ses engagements, pour garantir ses valeurs mobilières ou ses sommes d'argent empruntées, ses dettes ou ses autres obligations,

(iv) accorder des prêts ou garantir le remboursement des dettes, des obligations de toute personne ayant des fins et des objets similaires aux siens.

### **Conseil d'administration**

**3(1)** Un conseil d'administration, dont les membres sont ou non membres de la Corporation, administre les entreprises et les affaires de la Corporation; les membres de la Corporation élisent les membres de ce conseil à l'exception, si cela est prévu par règlement administratif, de certains membres d'office. Un règlement administratif de la Corporation fixe le nombre de membres du conseil d'administration.

### **Pouvoirs**

**3(2)** Le conseil d'administration peut adopter, modifier et abroger les règlements administratifs compatibles avec les règles de droit ou la présente loi afin de régir la conduite en tout point des entreprises et des affaires de la Corporation ainsi que sa gestion.

### **Président et vice-président**

**3(3)** Le conseil d'administration élit parmi ses membres un président et un vice-président et peut nommer tout autre dirigeant qu'il juge nécessaire ou souhaitable et il détermine leurs responsabilités.

**Executive committee**

**3(4)** The board of directors may constitute an executive committee made up of its chairman, vice-chairman and such other of its members as it may determine, to possess and to exercise, subject to any regulations which the board of directors may from time to time make, all the powers, authorities and discretions possessed or exercisable by the board of directors in the management of the business and affairs of the corporation, save and except only such acts as must by law be performed by the board of directors itself.

**Liability of members and directors**

**3(5)** No member of the corporation or of the board of directors, or officer for the time being of the corporation shall be liable or answerable for any debt, liability or obligation of the corporation or in respect of any act or omission of the corporation, its directors, officers, members, employees, servants or agents, or for any other loss, damage or misfortune whatsoever which may happen in the execution of the duties of his respective office or trust or in any relation thereto.

S.M. 1994, c. 32, s. 3.

**Head office**

**4** The head office of the corporation shall be at such place in the Province of Manitoba as may be determined by by-law of the corporation.

**Transfers of estate**

**5** Upon presentation to the district registrar of the Winnipeg Land Titles District of any transfer or other instrument whereby any land or interest in land situate in such district is being transferred from Les Soeurs de Misericorde to the corporation, the district registrar shall, without fee or charge therefor, do all things necessary to vest such land or interest therein in the name of the corporation subject to all such encumbrances or charges as may be registered against the title or titles thereto.

**NOTE: This Act replaces S.M. 1969 (1st sess.), c. 30.**

**Comité de direction**

**3(4)** Le conseil d'administration peut former un comité de direction composé de son président, de son vice-président et de tout autre membre déterminé par lui afin de posséder et d'exercer, sous réserve des règlements qu'il prend, tous les pouvoirs, l'autorité et le pouvoir discrétionnaire que possède ou que peut exercer le conseil d'administration aux fins de la gestion des entreprises et des affaires de la Corporation; toutefois, ce comité ne peut accomplir les actes que le conseil d'administration peut seul accomplir en conformité avec les règles de droit.

**Immunité des membres et des administrateurs**

**3(5)** Les membres de la Corporation ou du conseil d'administration ou les dirigeants de la Corporation ne sont tenus responsables ni des dettes ni des obligations contractées par la Corporation; cette dernière, ses administrateurs, ses dirigeants, ses membres, ses employés, ses préposés ou ses agents ne sont pas non plus tenus responsables des actes, des omissions, des pertes, des dommages ou des accidents survenus dans l'exécution, notamment, de leurs devoirs et charges respectifs.

L.M. 1994, c. 32, art. 3.

**Siège social**

**4** Le siège social de la Corporation est situé à l'endroit, au Manitoba, déterminé par règlement administratif.

**Transfert de biens**

**5** Sur présentation au registraire du district des titres fonciers de Winnipeg de tout transfert ou de tout autre instrument en vertu duquel tout bien-fonds ou tout intérêt y afférent, situé dans ce district est transféré de Les Soeurs de Misericorde à la Corporation, le registraire de district, sans imposer de frais pour cela, accomplit tout ce qui est nécessaire pour transférer à la Corporation, ce bien-fonds ou l'intérêt y afférent sous réserve de toutes les charges enregistrées à l'égard du ou des titres de ce bien-fonds ou de l'intérêt y afférent.

**NOTE : La présente loi remplace le c. 30 des « S.M. 1969 (1st sess.) ».**